

- 16 Nouvelle-Zélande comment introduire de l'**ADN** dans
 17 les oignons et **cet ADN a** la capacité de désactiver le **[§22.1]**
 18 gène provoquant les larmes ». **[§15.2]**
 19 **Selon** M. Eady, **malgré** la forte **attente** de l'industrie
 20 pour un tel produit, **il faudra** encore dix à quinze ans
 21 pour qu'il arrive dans les cuisines.

P	E	C	I	F
O segredo dos olhos azuis	El secreto de los ojos azules	El secret dels ulls blaus	Il segreto degli occhi blu	Le secret des yeux bleus



1 Notre ancêtre Lucy avait sans doute les yeux sombres,
 2 comme la majorité des habitants de cette planète. Et
 3 si certains veinards ont aujourd'hui la prunelle
 4 céruléenne, c'est sans doute à cause d'une anomalie
 5 génétique intervenue il y a dix mille ans, explique le
 6 généticien danois Hans Eiberg dans la revue
 7 allemande "Human Genetics". Selon lui, une mutation
 8 aurait altéré la production de mélanine, responsable
 9 de la coloration brune de l'iris.
 10 En croisant les caractéristiques génétiques de 6000
 11 personnes, Eiberg a déniché une famille aux yeux
 12 bleus depuis trois générations. Leur ADN présentait la
 13 même infime variation dans leur code génétique,
 14 inhibant le gène OCA2, impliqué dans la production
 15 oculaire de mélanine. En comparant leur ADN avec
 16 celui d'autres sujets aux yeux bleus, y compris des
 17 Turcs et des Jordaniens, le chercheur a conclu qu'ils
 18 présentaient tous cette caractéristique identique,
 19 diluant la mélanine. Après avoir recoupé ces données
 20 avec l'histoire des grandes migrations, le généticien
 21 spéculé que leurs ancêtres communs seraient nés
 22 près de la mer Noire, avant de migrer pour la plupart
 23 vers l'Europe du Nord à l'âge de pierre.

www.lexpress.fr - 19/02/2008

181 mots

	P	E	C	I	F
16	DNA	ADN	ADN	DNA	ADN
17	tem	tiene	té	ha	a
19	Segundo	Según	Segons	Secondo	Selon
19	apesar de	a pesar de	malgrat	malgrado	malgré
19	expectativa	expectativa	expectativa	attesa	attente
20	serão necessários	serán necesarios	caldran	ci vorranno	il faudra

1 Notre **ancêtre** Lucy **avait** sans doute les yeux **sombres**,
 2 comme la majorité des habitants de **cette** planète. Et
 3 si certains **veinards** ont **aujourd'hui** la **prunelle**
 4 **céruleenne**, c'est sans doute à cause d'une anomalie
 5 génétique intervenue **il y a dix mille ans**, explique le
 6 **généticien danois** Hans Eiberg dans la **revue**
 7 **allemande** "Human Genetics". Selon **lui**, une mutation
 8 aurait altéré la production de mélanine, responsable
 9 de la coloration brune de l'iris.
 10 **En croisant** les caractéristiques génétiques de 6000
 11 personnes, Eiberg **a déniché** une famille aux yeux
 12 bleus **depuis** trois générations. **Leur ADN** présentait la
 13 même infime variation dans leur code génétique,
 14 **inhibant** le gène OCA2, impliqué dans la production
 15 oculaire de mélanine. En comparant leur ADN avec

【§21.1.4/§21.2】

【§15.1】

【§13.2】

【🔊】

P	há	dez mil anos	
E	hace	diez mil años	
C	fa	deu mil anys	
I		dieci mila anni	fa
F	il y a	dix mille ans	
【§11.1】			

P	O	seu	...
E		su	...
C	El	seu	...
I	Il	loro	...
F		Leur	ADN
【§21.3】			

P	...	ava
E	...	aba
C	...	ava
I	...	ava
F		présent aït

16 **celui** d'autres sujets aux yeux bleus, **y compris** des
 17 Turcs et des Jordaniens, le **chercheur** a conclu qu'ils
 18 présentaient tous cette caractéristique identique :
 19 diluer la mélanine. Après avoir **recoupé** ces **données**
 20 avec l'histoire des grandes migrations, le généticien
 21 spéculé que **leurs** ancêtres communs **seraient nés**
 22 **près de** la mer Noire, avant de migrer **pour la plupart**
 23 vers l'Europe du Nord à **l'âge de pierre**.

【§21.1.6/§21.3】

P	o	de
E	el	de
C	el	de
I	quello	di
F	celui	d'

	P	E	C	I	F
1	antepassada	antepasada	avantpassada	antenata	ancêtre
1	tinha	tenía	tenia	aveva	avait
1	escuros	oscuros	foscós	scuri	sombres
2	esta	esta	aquesta	questa	cette
3	afortunados	afortunados	afortunats	fortunati	veinards
3	hoje	hoy	avui	oggi	aujourd'hui
3	pupila	pupila	nineta	pupilla	prunelle
4	azul	azul	blava	cerulea	céruleenne
6	genetista	genetista	genetista	genetista	généticien
6	dinamarquês	danés	danès	danese	danois
6	revista	revista	revista	rivista	revue
7	alemã	alemana	alemanya	tedesca	allemande
7	ele	él	ell	lui	lui
10	Cruzando	Cruzando	Creuant	Incrociando	En croisant
11	descobriu	ha descubierto	ha descobert	ha scovato	a déniché
12	desde	desde	des de	da	depuis

	P	E	C	I	F
16	incluindo	inclusive	incloent-hi	compresi	y compris
17	investigador	investigador	investigador	ricercatore	chercheur
19	confrontado	cruzado	creuat	confrontato	recoupé
19	dados	datos	dades	dati	données
21	teriam nascido	habrían nacido	haurien nascut	sarebbero nati	seraient nés
22	perto de	cerca de	prop de	vicino a	près de
22	a maioria deles	la mayoría de ellos	la majoria d'ells	per la maggior parte	pour la plupart
23	a idade da pedra	la edad de piedra	l'edat de pedra	l'età della pietra	l'âge de pierre